

**GEFAHR!**

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

DE

## Solar Fenster-Thermometer Solar Window Thermometer



- (DE) Bedienungsanleitung
- (GB) Operating Instructions
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Handleiding
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (ES) Instrucciones de uso
- (RU) Руководство по эксплуатации

**BRESSER** Art. No. 70-30100

**HINWEIS!**

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

5a (NEU) Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen von unter -25 °C oder mehr als +59,5° C aus! Wird das Gerät Temperaturen außerhalb dieses Bereiches ausgesetzt, hat dies irreparable Schäden zur Folge, für die keine Garantie übernommen werden kann.

Für die Nutzung im Freien wählen Sie eine Stelle, an der das Thermometer keinem direkten Regen oder Sonnenlicht ausgesetzt ist.

**HINWEISE zur Reinigung**

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

**ENTSORGUNG**

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen! Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

**EG-Konformitätserklärung**

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

**Garantie**

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zurückzugeben.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind jedoch kostenpflichtig.

**Wichtig:**

Achten Sie darauf, dass das Gerät sorgfältig verpackt in der Original-Verpackung zurückgegeben wird, um Transportschäden zu vermeiden! Bitte den Kassenbon (oder Kopie) beilegen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**DANGER!**

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.

GB

**NOTE!**

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not expose the device to temperatures below -25° C or higher than +59.5° C! If the device is exposed to temperatures outside this range, this will cause irreparable damage to, the warranty can not be transferred.

When using outdoors please select a location where the thermometer is not exposed to direct rain or sunlight.

**TIPS on cleaning**

Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.

**DISPOSAL**

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse. The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner.

Please take the current legal regulations into account when disposing of your device. You can get more information on the proper disposal from your local waste-disposal service or environmental authority.

**EC Declaration of Conformity**

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

**Warranty**

The period of warranty is 2 years, beginning on the day of purchase. Please keep the cash receipt as evidence of purchase. Devices which become defective during the warranty period can be returned to the dealer where the device was bought. The repaired device or a new one will then be returned to you. In the case of defects which occur after the end of the warranty period, the devices can also be returned.

However, repairs which become necessary after the end of the warranty period will be subject to a service fee.

**Important:**

Make sure to return the device carefully packed in the original packaging in order to prevent transport damage. Please also enclose the cash receipt (or a copy). This warranty does not imply any restriction of your statutory rights.

**DANGER!**

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

**ATTENTION!**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

Ne pas exposer l'appareil à de températures inférieures à -25° C ou supérieures à +59.5° C! Si l'appareil est exposé à des températures hors de cette plage, cela entraînera des dommages irréparables et la garantie de pourra plus s'appliquer.

Si vous l'utilisez à l'extérieur, choisissez un endroit où le thermomètre ne sera pas exposé directement à la pluie ou au soleil.

**REMARQUE concernant le nettoyage**

Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.

**ELIMINACIÓN**

Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans natio-

naux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Lors de l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les lois applicables en la matière. Pour plus d'informations concernant l'élimination des déchets dans le respect des lois et réglementations applicables, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets.

**CE Déclaration de conformité CE**

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG a émis une «déclaration de conformité» conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

**Garantie**

La période de garantie est de 2 ans et débute le jour de l'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse comme preuve de l'achat. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux sont acceptés sur place par votre vendeur spécialisé et seront éventuellement envoyés. Vous obtenez en échange et gratuitement un appareil nouveau ou réparé. Lorsque la période de garantie a pris fin, vous avez également la possibilité d'apporter un appareil défectueux pour le faire réparer.

Lorsque la période de garantie s'est écoulée, les réparations éventuelles sont toutefois payantes.

**Important:**

Veillez à ce que l'appareil que vous rendez soit emballé précautionneusement dans son emballage d'origine pour éviter des dommages au cours du transport ! Veuillez y ajouter le ticket de caisse (ou une copie). Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

**GEVAAR!**

Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze STIKKEN!

**LET OP!**

Demonteer het apparaat niet! Neem in alle situaties waarin zich een defect voordoet contact op met uw vakhandel. Hij neemt contact

NL

op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie opsturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder -25° C of hoger dan +59.5° C! Als het apparaat wordt blootgesteld aan temperaturen buiten dit bereik, leidt dit tot onherstelbare schade en de garantie kan niet worden overgedragen.

De Thermomter kan buiten worden gebruikt, maar het kan niet worden ondergedompeld in water of in de regen worden ophangen.

#### TIPS voor het schoonmaken

Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onderdelen te voorkomen.



#### AFVALVERWERKING

Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.



■ Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de milieuriichtlijnen worden gerecycled.

Let bij het weggooiën van een apparaat altijd op de huidige wet- en regelgeving. Informatie over het correct scheiden en weggooiën van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



#### EG-conformiteitsverklaring

Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

#### Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar en gaat in op de dag van aankoop. Bewaar de kassabon goed, deze dient als bewijs. Gedurende de garantietermijn neemt de plaatselijke speciaalzaak defecte apparaten in reparatie en zal deze indien nodig naar de fabriek doorsturen. U krijgt dan gratis een nieuw of gerepareerd apparaat terug. Ook na afloop van de garantietermijn kunt u het defecte apparaat ter reparatie aanbieden.

Reparaties die u na afloop van de garantietermijn laat uitvoeren komen voor uw eigen rekening.

#### Belangrijk:

Zorg ervoor dat het apparaat zorgvuldig ingepakt in de originele verpakking geretourneerd wordt, om transportschade te voorkomen! Stuur de kassabon (of een kopie ervan) mee. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.



#### PERICOLO!

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!



#### NOTA!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Non esporre il dispositivo a temperature inferiori a -25° C o superiori a 59,5° C! Se il

dispositivo viene esposto a temperature fuori di questa gamma, questo causerà danni irreparabili che non può essere trasferito la garanzia.

Il termometro possono essere utilizzati all'esterno della casa, tuttavia non devono essere immersi in acqua né esposti a forti acquazzoni.

#### AVVERTENZE per la pulizia

Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino.



#### SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



■ Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento dell'apparecchio osservare le disposizioni di legge attuali. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



#### Dichiarazione di conformità CE

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

#### Garanzia

La presente garanzia ha durata di 2 anni con decorrenza dalla data di acquisto. Vi preghiamo di conservare lo scontrino fiscale come prova d'acquisto. Per l'intera durata della garanzia gli apparecchi difettosi potranno essere ritirati dal Vostro rivenditore specializzato consegnandoglieli personalmente o per spedizione postale. Riceverete gratuitamente un apparecchio nuovo o riparato. Alla scadenza della garanzia potrete comunque restituire un apparecchio difettoso a scopo di riparazione.

In tal caso le spese di riparazione si intenderanno a Vostro carico.

#### Importante:

Restituite l'apparecchio difettoso solo dopo averlo accuratamente confezionato nell'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto e Vi preghiamo di allegare lo scontrino fiscale (o copia). La presente garanzia non limita in alcun modo i diritti legali del cliente sanciti dalla legislazione vigente.



#### ¡PELIGRO!

Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



#### ¡NOTA!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

No exponga el aparato a temperaturas inferiores a -25° C o superiores a 59,5° C. Si el dispositivo se expone a temperaturas fuera de este rango, puede causar daños irreparables que no se puede transferir a la garantía.

La termometro pueden utilizarse fuera de casa, pero no deben sumergirse en dicho líquido, ni estar a la intemperie cuando llueva a cántaros.

#### INDICACIONES sobre la limpieza

Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico.



#### ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



■ ¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.

Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes a la hora de eliminar el aparato. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.



#### Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

#### Garantía

El periodo de garantía es de 2 años y comienza el día de adquisición del producto. Deberá guardar el ticket de compra como justificante, durante este periodo de garantía. Su proveedor recogerá in situ el equipo defectuoso y, en su caso, lo enviará al servicio de reparación. A continuación, usted recibirá un equipo nuevo o reparado de forma totalmente gratuita.

Una vez transcurrido el periodo de garantía Ud. tendrá la posibilidad de enviar un equipo defectuoso para proceder a su reparación, con los costos correspondientes que ello implique a su cargo.

#### Importante:

Empaquete el equipo con cuidado y en su embalaje original para evitar que se produzcan desperfectos durante el transporte. No olvide, asimismo, incluir el ticket de compra (o una copia del mismo). Sus derechos legales no se verán limitados por esta garantía.



#### ОПАСНОСТЬ!

Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!



#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

Не подвергайте прибор воздействию температур ниже -25° C и выше +59,5° C! Прибор с неустраняемыми повреждениями, вызванными температурой вне указанного

диапазона, не подлежит гарантийному обслуживанию.

При использовании на открытом воздухе пожалуйста, выберите место, где столбик термометра не подвергается воздействию прямых солнечных лучей или дождя.

#### СОВЕТЫ по уходу

Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.



#### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.



■ Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

При утилизации устройства соблюдайте действующие законодательные нормы. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.



#### Сертификат соответствия ЕС

Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компаний Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

#### ГАРАНТИЯ

Гарантийный период составляет 2 лет со дня покупки устройства. Сохраните чек, подтверждающий дату покупки. При обнаружении неисправностей в течение гарантийного срока устройство следует вернуть дилеру, у которого оно было приобретено. Вам вернут отремонтированное устройство или его замену. В случае обнаружения неисправностей после окончания гарантийного срока устройство также следует вернуть дилеру.

Однако после окончания гарантийного срока необходимый ремонт будет выполнен за деньги.

#### Важно:

Чтобы избежать повреждений при транспортировке, убедитесь, что устройство аккуратно упаковано в оригинальную упаковку. Также следует приложить чек или его копию. Данная гарантия не ограничивает ваши законные права.



**BRESSER**

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede Germany  
www.bresser.de · service@bresser.de

Irftimer und technische Änderungen vorbehalten. Errors and technical changes reserved. Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. Con riserva di errori e modifiche tecniche. Quada riservata la possibilità di incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. Оставлен за собой право на ошибки и технические изменения. ANL7030100MSPO812BRESSER